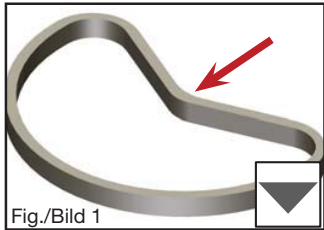


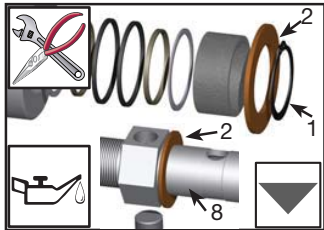
Install backup washers (4), and square cut rings (6) to housing (7). Apply light oil on square cut rings (6). Check that square cut rings (6) are not twisted. Place slipper seals (5) over square cut rings (6).

Stützringe (4), und Vierkant-Ringe (6) in Gehäuse einbauen. Vierkant-Ringe (6) leicht einölen. Prüfen, dass Vierkant-Ringe (6) nicht verdreht sind. Laufringe (5) über den Vierkant-Ringen (6) einbauen.



Hint: slightly bend (no twist) slipper seals (5) as shown in figure 1 before placing them into the housing grooves.

Hinweis: Die Laufringe (5) wie in Bild 1 gezeigt nierenförmig zusammendrücken (nicht verdrehen), bevor sie in die Gehäusenuten eingesetzt werden.



Apply light oil on the outside of the rotor. Install thrust washer(s) (2) to rotor (8). Insert rotor into housing assembly with arbor press. Install thrust washer (2) and snap ring (1).

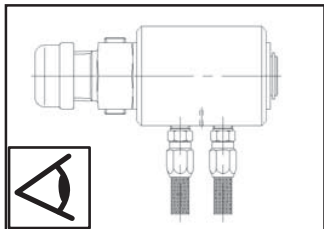
Rotor am Außendurchmesser mit leichtem Öl einölen. Eine Anlaufscheibe (2) auf Rotor (8) montieren. Rotor mit Dornpresse vorsichtig in vormontiertes Gehäuse drücken. Zweite Anlaufscheibe (2) und Sicherungsring (1) montieren.

3. Test Union / Drehdurchführung testen



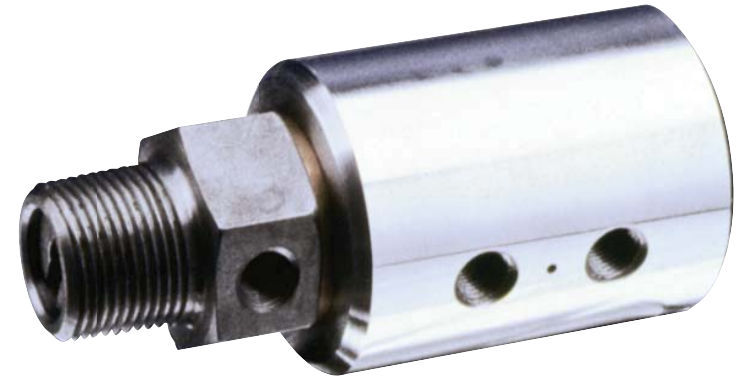
Cap and plug rotor. Apply approximately 100 psi air pressure to union.

Rotor mit Verschlusskappe und Stopfen in den Gewinden am Rotor-Sechskant verschließen. Die Drehdurchführung mit etwa 7 bar Druckluft beaufschlagen.



Put soap solution over drain hole while rotating rotor by hand. If no bubbles rise up, union is good for installation.

Seifenwasser über Leckagebohrung auftragen während der Rotor mit der Hand gedreht wird. Wenn keine Blasen entstehen, ist die Drehdurchführung bereit für den Einbau.



For your own safety / Zu Ihrer Sicherheit

Warning

DEUBLIN Rotating Unions should not be used to seal Hydrocarbons or Flammable Media. Leaks may result in explosions or fires!

Warnung

DEUBLIN Drehdurchführungen dürfen nicht benutzt werden, um Kohlenwasserstoffe oder brennbare Medien zu führen. Es kann zu Leckage mit Explosions- oder Brandgefahr kommen!



Follow installation sequence.
Handlungsreihenfolge einhalten.



Clean thoroughly.
Gründlich reinigen.



Grit-blast
Feinkorn-Strahlen



Remove / fit into place.
Entnehmen / wieder einbauen.



Lubricate
Schmieren/Ölen



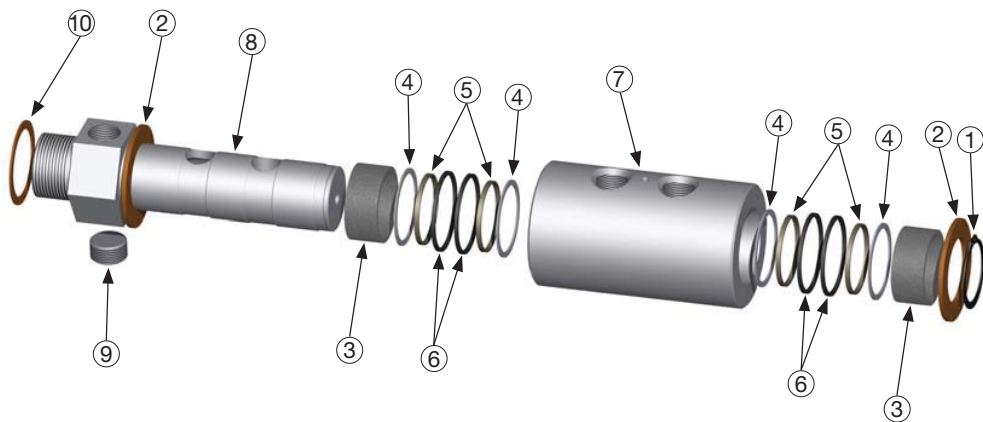
Inspect visually.
Sichtkontrolle ausführen.



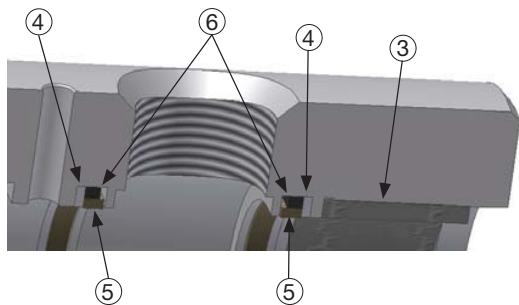
Grease
Fetten



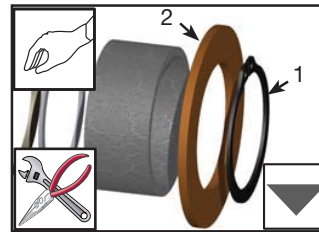
Use adequate tool.
Passendes Werkzeug verwenden.



Item #	Qty	Description / Beschreibung	Repair Kit / Reparatur Satz
1	1	Snap ring / Sicherungsring	included / enthalten
2	1 (1890) 2 (1790)	Thrust washer / Anlaufscheibe	-
3	2	Bearing, composite / Lagerbuchse	-
4	4	Backup washer / Stützring	included / enthalten
5	4	Seal slipper / Laufring	included / enthalten
6	4	Square cut ring / Vierkant-Ring	included / enthalten
7	1	Housing / Gehäuse	-
8	1	Rotor / Rotor	-
9	1	Pipe plug / Verschlussstopfen	-
10	1	Gasket (BSP only) / Flachdichtung (nur bei G-Gewinde)	-

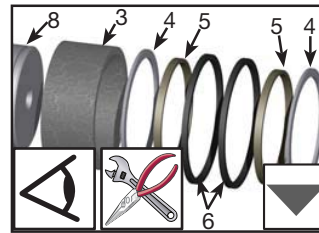


1. Disassembly / Demontage



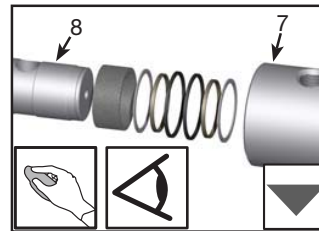
Remove snap ring (1) and thrust washer(s) (2). Press out rotor (8) with arbor press.

Entfernen Sie Sicherungsring (1) und Anlaufscheibe (2). Drücken Sie den Rotor (8) mittels Dornpresse heraus.



Inspect for surface defects on composite bearings (3). If they have any, union should be sent back to *DEUBLIN* for rebuild or should be replaced by a new unit. Remove and discard slipper seals (5), square cut rings (6), and backup washers (4) by piercing with a sharp pointed tool.

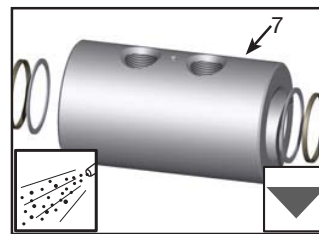
Überprüfen Sie die Lagerbuchse (3) auf Beschädigungen. Sind Beschädigungen vorhanden, senden Sie die Drehdurchführung zur Reparatur an *DEUBLIN* oder ersetzen Sie diese durch eine neue Drehdurchführung. Entfernen Sie die Laufringe (5), Vierkant-Ringe (6) und Stützringe (4) mit Hilfe eines spitzen Werkzeuges aus dem Gehäuse (7) und entsorgen Sie diese.



Clean housing (7) and rotor (8) thoroughly. Visually inspect for any surface defects inside the housing or on the outside of the rotor.

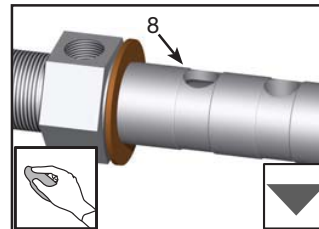
Gehäuse (7) und Rotor (8) gründlich reinigen und Oberflächen im Gehäuse und auf dem Rotor auf Schäden untersuchen.

2. Assembly / Montage



The housing (7) may be grit-blasted with glass bead or aluminum oxide to remove dirt and debris. **Sand-blasting is NOT recommended.**

Das Gehäuse (7) kann, um Verschmutzungen und Ablagerungen zu entfernen, mit Glasperlen oder Aluminiumoxid gestrahlt werden. **NICHT SANDSTRAHLEN.**



The surface finish of the rotor (8) OD must meet Ra 0.4 µm. If not, it should be replaced. Clean housing (7) and rotor (8) thoroughly before reuse.

Die Oberflächenrauigkeit des Rotors (8) soll Ra 0,4 µm betragen. Ist dies nicht der Fall, ist der Rotor (8) zu ersetzen. Gehäuse (7) und Rotor (8) vor der Montage gründlich reinigen.